Coördinatie bureau

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wet-
eving, eerste vacantiekamer, de 16e
ugustus 1954 door de Minister van
penbare Werken en van Wederopbouw
erzocht hem van advies te dienen
ver een ontwerp van koninklijk be-
luit "tot wijziging wat het bij-
onder reglement van de Maas en de
urthe betreft, van het koninklijk
esluit van 7 September 1950 hou-
ende bijzondere reglementen van
ommige scheepvaartwegen",

n over een ontwerp van ministerieel
esluit "tot vaststelling van de
akken op de Maas waar motorbootjes
et een grotere snelheid mogen va-
en dan de maxima, bepaald bij het
ijzonder reglement voor Maas en
urthe en tot wijziging van de be-
alingen betreffende het varen met
rote snelheid met motorbootjes op
e Maas en de Ourthe",

eeft de 26e Augustus 1954 het vol-
end advies gegeven :

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction, le 16 août 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant, en ce qui concerne le règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe, l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant les règlements particuliers de certaines voies navigables",
et sur un projet d'arrêté ministériel "déterminant les sections de la Meuse dans lesquelles les canots à moteur peuvent se déplacer à des vitesses supérieures aux maximums fixés par le règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe et modifiant les dispositions relatives à la navigation à grande vitesse des canots sur la Meuse et l'Ourthe",
a donné le 26 août 1954 l'avis suivant :

De twee ontwerpen waarover het advies van de Raad van State wordt gevraagd, strekken tot wijziging, wat het bijzonder reglement van Maas en Ourthe betreft, van het koninklijk besluit van 7 September 1950 houdende bijzondere reglementen van sommige scheepvaartwegen.

Bovendien bepaalt het ontwerp van ministerieel besluit de vakken op de Maas, waar motorbootjes met een grotere snelheid mogen varen dan maximaal is opgelegd bij het bijzonder reglement van Maas en Ourthe.

De Minister van Openbare Werken ontleent aan artikel 13, § 5, van het bijzonder reglement van Maas en Ourthe de bevoegdheid, om wijziging te brengen aan de bepalingen van dat reglement, die op de grote snelheid van motorbootjes betrekking hebben.

De Raad van State stelt voor, artikel 1 van het ontworpen ministerieel besluit in het koninklijk besluit op te nemen.

Deze werkwijze biedt het voordeel, de wijzigingen in het bijzonder reglement van Maas en Ourthe in één koninklijk besluit samen te brengen.

In overleg met de gemachtigde van de Regering zouden de twee ontwerpen dan als volgt worden geredigeerd :

.../...

Koninklijk besluit tot wijziging, wat het bijzonder reglement van Maas en Ourthe betreft, van het koninklijk besluit van 7 September 1950 houdende bijzondere reglementen van sommige scheepvaartwegen.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op het bijzonder reglement van Maas en Ourthe, gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 September 1950 houdende bijzondere reglementen van sommige scheepvaartwegen, inzonderheid op artikel 13 en op artikel 21, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 Maart 1952;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

In artikel 21 van het bijzonder reglement van Maas en Ourthe wordt een § 4 ter ingevoegd, luidend als volgt :

.../...

" § 4 ter. Van 1 Mei tot 30 September wordt een ter plaatse aangewezen kaaimuurgedeelte van de Grognonhaven, op de linker-Maasoever te Namen, voorbehouden voor het aanleggen van de vaartuigen die een geregelde dienst voor reizigersvervoer verzekeren.".

Artikel 2.-

Artikel 13, § 3, 3°, van hetzelfde reglement wordt opgeheven.

Artikel 3.-

Onze Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw,

- - - - - - - - - -

Ministerieel besluit tot vaststelling van de vakken op de Maas waar motorbootjes met een grotere snelheid mogen varen dan de maxima, bepaald bij het bijzonder reglement voor Maas en Ourthe.

De Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw,

Gelet op het koninklijk besluit van 7 September 1950 houdende bijzondere reglementen van sommige scheepvaartwegen, inzonderheid op artikel 13, § 1, van het bijzonder reglement van Maas en Ourthe;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

... (tekst van artikel 2 van het ontwerp van ministerieel besluit, mits te lezen "bijzonder reglement van Maas en Ourthe")...

Artikel 2.-

Het ministerieel besluit van 12 Juni 1951 tot vaststelling van de vakken op de Maas waar motorbootjes met een grotere snelheid mogen varen dan de maxima bepaald bij het bijzonder reglement voor Maas en Ourthe, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 5 September 1952, wordt opgeheven.

Artikel 3.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Brussel, de

Les deux projets dont est saisi le Conseil d'Etat ont pour objet de modifier, en ce qui concerne le règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe, l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant les règlements particuliers de certaines voies navigables.

En outre, le projet d'arrêté ministériel détermine les sections de la Meuse dans lesquelles les canots à moteur peuvent se déplacer à des vitesses supérieures aux maximums fixés par le règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe.

Le Ministre des Travaux publics trouve dans l'article 13, § 5, du règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe le pouvoir de modifier les dispositions de ce règlement relatives à la navigation à grande vitesse des canots à moteur.

Le Conseil d'Etat propose de reprendre dans l'arrêté royal l'article 1er du projet d'arrêté ministériel.

Ce procédé présente l'avantage de grouper dans un même arrêté royal les modifications apportées au règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe.

En accord avec le délégué du Gouvernement, les deux projets seraient, dès lors, rédigés comme suit :

.../...

Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne le règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe, l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant les règlements particuliers de certaines voies navigables.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu le règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe annexé à l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant les règlements particuliers de certaines voies navigables, notamment l'article 13 et l'article 21, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 1952;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Il est inséré dans l'article 21 du règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe un § 4ter rédigé comme suit :

... (texte du projet d'arrêté royal) ...

.../...

Article 2.-

L'article 13, § 3, 3°, du même règlement est supprimé.

Article 3.-

Notre Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction,

Arrêté ministériel déterminant les sections de la Meuse dans lesquelles les canots à moteur peuvent se déplacer à des vitesses supérieures aux maximums fixés par le règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe.

Le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction,

Vu l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant les règlements particuliers de certaines voies navigables , notamment l'article 13, § 1er, du règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe;

.../...

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er. -

... (texte de l'article 2 du projet d'arrêté ministériel) ...

Article 2.-

L'arrêté ministériel du 12 juin 1951 déterminant les sections de la Meuse dans lesquelles les canots à moteur peuvent se déplacer à des vitesses supérieures aux maximums fixés par le règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe, modifié par l'arrêté ministériel du 5 septembre 1952, est abrogé.

Article 3.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Bruxelles, le

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Messieurs :	J. SUETENS,	eerste-voorzitter van de Raad van State, premier président du Conseil d'Etat,	voorzitter, président,
	M. SOMERHAUSEN, G. HOLOYE,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	L. FREDERICQ, P. ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	G. PIQUET,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) G. PIQUET.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Openbare Werken en van Wederopbouw.
des Travaux publics et de la Reconstruction.

De 1954.

Le 1954.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.